

SUNDAY, AUGUST 13, 2023

TONE 1

10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost / Leavetaking of the Transfiguration

"Lord I Call..." Tone 1

Lord, I call upon You, hear me!  
Hear me, O Lord!  
Lord, I call upon You, hear me!  
Receive the voice of my prayer,  
when I call upon You!//  
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise  
in Your sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice!//  
Hear me, O Lord!

After "Lord I Call..." the Reader reads the rest of Ps. 140 & Ps. 141 on pgs 31 in the pew book, then:  
STICHERA

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name! Tone 1*

Accept our evening prayers, O holy Lord!  
Grant us remission of sins,//  
for You alone have manifested the Resurrection to the world.

*v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

Encircle Sion  
and surround her, O people!  
Give glory in her to the One Who rose from the dead!  
For He is our God,//  
Who has delivered us from our transgressions!

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Come, O people,  
let us hymn and fall down before Christ,  
glorifying His Resurrection from the dead!  
For He is our God,//  
Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

Be glad, O heavens!  
Sound trumpets, O foundations of the earth!  
Sing in gladness, O mountains!  
Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!  
Granting life, He has slain death.//  
He has resurrected Adam as the Lover of man.

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

Let us praise Him / Who voluntarily was crucified in the flesh for our sake. / He suffered, was buried, but rose from the dead. / By Orthodoxy confirm Your Church, O Christ.// Grant peace for our life as the gracious Lover of man.

*v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

We stand before Your life-bearing tomb unworthily, O Christ God, / offering glory to Your ineffable compassion. / You have accepted the Cross and death, O sinless One// to grant Resurrection to the world as the Lover of man.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 4** Before Your Crucifixion, O Lord,  
the mountain became as heaven,  
and like a tabernacle the cloud spread itself out,  
when You were transfigured, and the Father bore witness to You.  
Peter was present with James and John,  
since they were to be with You at the time of Your betrayal,  
that, having seen Your wondrous works,  
they might not be afraid of Your sufferings.//  
Grant us to venerate Your sufferings in peace, through Your mercy!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Before Your Crucifixion, O Lord,  
You took Your Disciples to a high mountain  
and were transfigured before them,  
illuminating them with bright rays of Your pow'r.  
From love of man and in Your sovereign might,  
it was Your desire to show them the splendor of Your Resurrection.  
In peace count us also worthy of this splendor, O God,//  
in Your mercy and Your love for man!

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

The mountain that once was veiled in gloom and smoke, / is now holy and revered,  
since Your feet, O Lord, have stood upon it.  
For by Your dread Transfiguration,  
the mystery hidden before the ages  
has been made manifest in the last times to Peter, James, and John.  
Unable to endure the shining of Your face and the brilliance of Your garments,  
they fell to the ground upon their faces.  
Seized with wonder and amazement, they saw Moses and Elijah  
talking with You about the things that would befall You;  
and a voice came in testimony from the Father saying:  
"This is My beloved Son in Whom I am well pleased; listen to Him!//  
It is He Who grants the world great mercy!"

**V. (1)** *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

When You were transfigured upon a high mountain, O Savior,  
having with You the chief Disciples,  
You shone forth in glorious majesty,  
proving that those who excel in the height of their virtues  
shall be made worthy of divine glory.  
Moses and Elijah, talking with Christ,  
showed that He is Lord of both the living and the dead,  
the God Who spoke of old through the Law and the Prophets.  
The voice of the Father testified to Him from the cloud of light, saying:  
“Listen to Him, Who through the Cross has despoiled hell//  
and has given the dead eternal life!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;   **Tone 6***

Prefiguring Your Resurrection, O Christ our God,  
You took with You in Your ascent of Mount Tabor  
Your three Disciples, Peter, James and John.  
When You were transfigured, O Savior,  
Mount Tabor was covered with light.  
Your Disciples, O Word, threw themselves down upon the ground,  
unable to gaze upon the form that none may see.  
The Angels ministered in fear and trembling;  
the heavens shook and the earth quaked, //  
as they beheld on earth the Lord of Glory.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.   **Tone 1**   *(Theotokion – Dogmatikon)**

Let us praise the Virgin Mary!  
The gate of heaven, the glory of the world!  
The song of the angels, the beauty of the faithful!  
She was born of man, yet gave birth to God!  
She was revealed as the heaven, as the temple of the Godhead!  
She destroyed the wall of enmity!  
She commenced the peace; she opened the Kingdom!  
Since she is our foundation of faith,  
our defender is the Lord Whom she bore!  
Courage! Courage! O People of God!  
For Christ will destroy our enemies//  
since He is all powerful.

## **APOSTICHA**

**Tone 1** We have been freed from sufferings  
by Your suffering, O Christ.  
We have been delivered from corruption  
by Your Resurrection.//O Lord, glory to You!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

Let creation rejoice! / Let the heavens be glad! / Let the nations clap their hands with gladness, / for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross. / Slaying death, He has given life. / / He has resurrected fallen Adam as the Lover of man.

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

As King of heaven and earth,  
You were voluntarily crucified in Your love for man.  
Hell was angered when it met You below.  
Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.  
O wonder! How has the Life of all tasted death?  
You enlightened the world which cries: / /  
O Lord, Who rose from the dead, glory to You!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,  
bearing myrrh and lamenting.  
Not finding Your most pure body,  
they learned from the angel of the new and glorious wonder.  
They told the Apostles: / /  
“The Lord is risen, granting the world great mercy.”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6** Today on Mount Tabor, O Lord,  
You have shown the glory of Your divine form  
to Your chosen Disciples, Peter, James and John.  
For they looked upon Your garments that gleamed like the light  
and at Your face that shone more than the sun.  
Unable to endure the vision of Your brightness that none can bear,  
they fell to the earth, powerless to gaze at the sight,  
for they heard a voice that bore witness from above:  
“This is My beloved Son / /  
Who has come into the world to save mankind!”

**TROPARIA Tone 1** When the stone had been sealed by the Jews, / while the soldiers were  
guarding Your most pure body, / You rose on the third day, O Savior, / granting life to the world.  
/ The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life: / “Glory to Your Resurrection, O  
Christ! / Glory to Your Kingdom! / / Glory to Your dispensation, O Lover of mankind!”

**Without “Glory...” “Now...” sing the troparion of the feast twice:**

**Tone 7** You were transfigured on the mountain, O Christ God, / revealing Your glory to Your  
Disciples as far as they could bear it. / Let Your everlasting Light also shine upon us sinner, /  
through the prayers of the Theotokos! / / O Giver of Light, glory to You!